

ПЕРЕЧЕНЬ ДЛЯ ПЕЧАТИ

Перечень документов для заявления на убежище (форма I-589)

Перечень для печати: документы, которые требуют официальные инструкции к форме I-589, когда вы просите об убежище, запрете на высылку или защите по Конвенции против пыток, — а также копии и переводы, годичный срок и куда подавать.

Проверено: Carlos Maury (<https://carlosmaury.law/ru/about>), бывший иммиграционный судья США.
Последняя проверка: 6 октября 2026 г.

Это перечень для печати. Чтобы распечатать его, используйте команду «Печать» в браузере (Ctrl+P или Command+P на Mac). В каждом пункте указан документ, который требуют официальные инструкции к форме I-589 (<https://www.uscis.gov/i-589>) (на английском) или нормативные акты, и откуда взято это требование. Форма I-589 — единое заявление на убежище, запрет на высылку и защиту по Конвенции против пыток (CAT).

Само заявление

- ☐ **Заполненный и подписанный оригинал формы I-589** с ответами на все вопросы и вашей подписью в части D — инструкции к форме I-589 (<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-589instr.pdf>) (на английском), раздел VI, пункт 1, и раздел XI (вопрос без ответа или отсутствующая подпись делают заявление неполным).
- ☐ **Часть E, подписанная составителем**, если форму помогал заполнять кто-то, кроме вас, вашего супруга, родителя или ребёнка, — инструкции к форме I-589, часть E; без неё заявление возвращают как неполное.

- ☐ **Оригиналы всех дополнительных листов и заявлений**, включая дополнение А (если детей больше четырёх) и дополнение В (дополнительное место для частей В и С), — инструкции к форме I-589, раздел VI, пункт 1, и раздел «Дополнения к форме I-589».
- ☐ **Ваше имя, регистрационный номер иностранца (А-номер, если он есть), подпись и дата на каждой добавленной странице** — инструкции к форме I-589, раздел X, примечание.
- ☐ **Форма G-28, уведомление о вступлении в дело**, подписанная вами и вашим адвокатом или аккредитованным представителем, если он у вас есть, — инструкции к форме I-589, раздел X, пункт 1.
- ☐ **Дополнительная копия заполненного заявления для себя** — инструкции к форме I-589, раздел VI, пункт 1.

Документы, удостоверяющие личность, и проездные документы

- ☐ **Копия каждого имеющегося у вас паспорта или другого проездного документа целиком, от обложки до обложки**, для вас и каждого включённого члена семьи — инструкции к форме I-589, раздел VI, пункт 3. Не отправляйте оригиналы паспортов или проездных документов, если их специально не запросили.
- ☐ **Копия любого иммиграционного документа США, например формы I-94 (запись о прибытии/выезде)**, для вас и каждого включённого члена семьи, если такой документ есть, — инструкции к форме I-589, раздел VI, пункт 3.
- ☐ **Копия любого другого документа, удостоверяющего личность** (свидетельство о рождении, военный билет или национальное удостоверение личности, водительские права), — рекомендуется инструкциями к форме I-589, раздел VI, пункт 4; оригиналы приносите на собеседование.

Супруг(а) и дети, включённые в заявление

Вы можете включить в заявление супруга(у) и не состоящих в браке детей до 21 года, находящихся в США. Дети, состоящие в браке, и дети в возрасте 21 года и старше должны подавать собственную форму I-589 (инструкции к форме I-589, часть A.II).

- ☐ **Супруг(а): копия свидетельства о браке и доказательство прекращения любого прежнего брака** — инструкции к форме I-589, часть A.II, пункт 1, и раздел VI, пункт 2.
- ☐ **Каждый не состоящий в браке ребёнок до 21 года: копия свидетельства о рождении** — инструкции к форме I-589, часть A.II, пункт 2.
- ☐ **Если таких документов нет или их невозможно получить: косвенные доказательства**, например медицинские, церковные или школьные документы, или **аффидевиты** (подаются в оригинале) от людей, лично знающих о событии, **а также ваше объяснение, почему основной документ недоступен**, — инструкции к форме I-589, часть A.II и раздел VI, пункт 2.

Доказательства в поддержку вашего заявления

Инструкции говорят, что вы должны представить доступные в разумных пределах подтверждающие доказательства как общих условий в вашей стране, так и конкретных фактов вашего дела (инструкции к форме I-589, раздел VII).

- ☐ **Доказательства конкретных фактов вашего дела**, например аффидевиты свидетелей, медицинские или психологические документы, заключения врачей, фотографии, официальные документы и личные заявления, — инструкции к форме I-589, раздел VII.
- ☐ **Доказательства условий в вашей стране**, например газетные статьи, периодические издания, журналы, книги и доклады, — инструкции к форме I-589, раздел VII.
- ☐ **Письменное объяснение в дополнении В или на добавленных листах по поводу любых доказательств, которые недоступны в разумных пределах** или которые вы сейчас не представляете, — инструкции к форме I-589, раздел VII.
- ☐ **Заключение медицинского работника**, если вам трудно говорить о перенесённом вреде (по желанию), — инструкции к форме I-589, раздел VII.
- ☐ **Если это относится к вам: доказательство** того, что вы входите в группу по мировому соглашению по делу Ms. L., для которой предусмотрены особые условия в отношении годичного срока, — инструкции к форме I-589, часть C.

Фотографии и отпечатки пальцев

Актуальные советы Службы гражданства и иммиграции США (USCIS) по подаче гласят, что к форме I-589, подаваемой по почте, **не** нужно прикладывать фотографии паспортного образца (uscis.gov/i-589 (<https://www.uscis.gov/i-589>), раздел «Советы по подаче формы», на английском). Вместо этого у вас и у каждого указанного в заявлении супруга или ребёнка снимают отпечатки пальцев и фотографируют на приёме для сдачи биометрии; USCIS присылает письменное уведомление с временем и местом (инструкции к форме I-589, раздел IX). Если вы находитесь в иммиграционном суде, инструкции о сдаче биометрии вам выдаёт адвокат Министерства внутренней безопасности США (DHS) (раздел XII).

- ☐ **Уведомление о приёме для сдачи биометрии**, хранящееся вместе с вашими документами, и явка на этот приём для вас и каждого указанного члена семьи — инструкции к форме I-589, раздел IX.

Переводы, копии и оригиналы

- ☐ **Полный перевод на английский язык каждого документа на другом языке** с подписанным удостоверением переводчика о том, что перевод полный и точный и что переводчик компетентен переводить на английский, с указанием имени переводчика печатными буквами, его подписи, даты и контактных данных, — инструкции к форме I-589, раздел «Переводы»; для USCIS — [8 CFR 103.2\(b\)\(3\)](https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-103.2) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-103.2>).
- ☐ **В иммиграционном суде: перевод на английский язык с подписанным удостоверением переводчика** о его компетентности и о верности и точности перевода, приложенный к каждому документу на иностранном языке, — [8 CFR 1003.33](https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.33) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.33>).
- ☐ **Ксерокопии, а не оригиналы** подтверждающих документов. Если вы отправите оригинал, USCIS или иммиграционный суд может его оставить у себя — инструкции к форме I-589, раздел «Копии». Позже USCIS может попросить показать оригинал ([8 CFR 103.2\(b\)\(5\)](https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-103.2) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-103.2>)). При подаче в USCIS по почте не отправляйте несколько экземпляров формы или доказательств (uscis.gov/i-589 (<https://www.uscis.gov/i-589>)).

- ☐ **В иммиграционном суде при подаче на бумаге: копия, врученная DHS, и подтверждение вручения;** если все стороны пользуются электронной системой подачи Исполнительного управления по пересмотру иммиграционных дел (EOIR), документы вручает EOIR, — [8 CFR 1003.32](https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.32) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.32>). Документы для суда оформляются на листах 8½ × 11 дюймов.

Годичный срок подачи

Инструкции к форме I-589 говорят, что заявление нужно подать в течение 1 года после прибытия в США, если только вы не можете показать изменившиеся обстоятельства, существенно влияющие на ваше право на убежище, или чрезвычайные обстоятельства, связанные с задержкой. Согласно [8 CFR 1208.4\(a\)\(2\)](https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1208.4) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1208.4>) год отсчитывается от вашего последнего прибытия, и вы должны ясными и убедительными доказательствами подтвердить своевременную подачу или показать, что применяется исключение. Если вы не можете уложиться в срок, инструкции отмечают, что вы всё же можете иметь право на запрет на высылку или защиту по Конвенции против пыток.

- ☐ **Если вы подаёте заявление больше чем через год после последнего прибытия: ваше объяснение в части С, вопрос 5, и доказательства изменившихся или чрезвычайных обстоятельств** — инструкции к форме I-589, часть С, которая отсылает к 8 CFR 1208.4 о вашем бремени доказывания.

Куда подавать: в USCIS или в иммиграционный суд

- ☐ **Подача в общем порядке в USCIS**, если в отношении вас не ведётся разбирательство у иммиграционного судьи или в Апелляционном совете по иммиграционным делам (BIA): подавайте онлайн или по почте, как указано на [uscis.gov/i-589](https://www.uscis.gov/i-589) (<https://www.uscis.gov/i-589>) (инструмент «Инструкции по подаче» на этой странице подскажет, как именно), — инструкции к форме I-589, раздел XII.

- ☐ **Подача в порядке защиты от депортации в иммиграционный суд**, если вам вручили Уведомление о явке в суд (NTA, форма I-862) или другой обвинительный документ и вы находитесь в процедуре: подавайте в иммиграционный суд, в юрисдикции которого находится ваше дело, — инструкции к форме I-589, раздел XII. USCIS советует уточнить этот суд через Автоматическую информационную систему по делам EOIR (ACIS) (<https://acis.eoir.justice.gov/en/>) (на английском) или по горячей линии, потому что заявление, поданное не в тот суд, отклоняется; см. также список иммиграционных судов EOIR (<https://www.justice.gov/eoir/eoir-immigration-court-listing>) (на английском).
- ☐ **Несовершеннолетние без сопровождения в процедуре депортации** подают заявление в USCIS по почте, приложив имеющийся у них лист инструкций DHS или документы об опеке Управления по переселению беженцев (ORR), — инструкции к форме I-589, раздел XII.
- ☐ **На собеседование по делу об убежище возьмите** документы, удостоверяющие личность, включая паспорта, другие проездные документы или удостоверения личности и форму I-94; копию вашей формы I-589 (рекомендуется); и, если вы не можете свободно говорить по-английски, компетентного переводчика не моложе 18 лет, который не является вашим адвокатом, свидетелем или представителем вашей страны. Включённые члены семьи тоже должны прийти со своими документами, удостоверяющими личность, и проездными документами, — инструкции к форме I-589, часть 2, раздел III.

Перед подачей

Формы и инструкции меняются. Перед подачей откройте официальную страницу формы I-589 (<https://www.uscis.gov/i-589>) (на английском) и проверьте, что вы используете актуальную редакцию формы и актуальные инструкции к ней; USCIS может отклонить форму устаревшей редакции. Поскольку форма I-589, ваши письменные показания и ваши показания в суде должны совпадать во всех деталях, попросите адвоката проверить весь пакет документов до подачи. На нашей странице адвоката по делам об убежище (<https://carlosmaury.law/ru/asylum-lawyer>) рассказано, как мы помогаем с делами об убежище, запрете на высылку и CAT в USCIS и в иммиграционном суде.

Часто задаваемые вопросы

Нужны ли фотографии паспортного образца для формы I-589?

Нет. На странице формы I-589 на сайте USCIS сказано, что к заявлению, подаваемому по почте, не нужно прикладывать фотографии паспортного образца. Вместо этого вас и каждого указанного члена семьи фотографируют и снимают отпечатки пальцев на приёме для сдачи биометрии.

Нужно ли отправлять оригинал паспорта вместе с формой I-589?

Нет. Инструкции требуют копию каждого имеющегося у вас паспорта или проездного документа целиком, от обложки до обложки, и говорят не отправлять оригиналы, если их специально не запросили. Оригиналы приносите на собеседование.

Что нужно, чтобы включить в заявление супруга и детей?

Для супруга — копия свидетельства о браке и доказательство прекращения любого прежнего брака; для каждого не состоящего в браке ребёнка до 21 года — копия свидетельства о рождении. Если таких документов нет, инструкции допускают косвенные доказательства или affidavits с объяснением.

Нужно ли переводить мои документы?

Да. К каждому документу на другом языке должен прилагаться полный перевод на английский язык и подписанное удостоверение переводчика о том, что перевод полный и точный и что переводчик компетентен переводить. Этого требуют 8 CFR 103.2(b)(3) и 8 CFR 1003.33 — для USCIS и для иммиграционного суда.

Что такое годичный срок подачи на убежище?

Инструкции к форме I-589 говорят, что заявление нужно подать в течение 1 года после прибытия в США, если не применяются изменившиеся или чрезвычайные обстоятельства. Год отсчитывается от вашего последнего прибытия. Если срок пропущен, инструкции отмечают, что вы всё же можете иметь право на запрет на высылку или защиту по CAT.

Подать форму I-589 в USCIS или в иммиграционный суд?

Если в отношении вас не ведётся разбирательство у иммиграционного судьи или в Апелляционном совете по иммиграционным делам, подавайте в USCIS. Если вы находитесь в процедуре в иммиграционном суде, подавайте в суд, который ведёт ваше дело, если только вы не несовершеннолетний без сопровождения.

Официальные источники

Форма I-589, заявление на убежище и запрет на высылку (USCIS, на английском) (<https://www.uscis.gov/i-589>)

Инструкции к форме I-589 (PDF) (USCIS, на английском) (<https://www.uscis.gov/sites/default/files/document/forms/i-589instr.pdf>)

8 CFR 103.2, подача и рассмотрение заявлений о льготах (переводы, копии) (eCFR, на английском) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-103.2>)

8 CFR 1003.32, вручение и формат документов (иммиграционный суд) (eCFR, на английском) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.32>)

8 CFR 1003.33, перевод документов (иммиграционный суд) (eCFR, на английском) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1003.33>)

8 CFR 1208.4, подача заявления (годовой срок) (eCFR, на английском) (<https://www.ecfr.gov/current/title-8/section-1208.4>)

Автоматическая информационная система по делам (ACIS) (EOIR, на английском) (<https://acis.eoir.justice.gov/en/>)

Список иммиграционных судов (EOIR, на английском) (<https://www.justice.gov/eoir/eoir-immigration-court-listing>)

Ответственный адвокат: Carlos Maury (<https://carlosmaury.law/ru/about>), бывший иммиграционный судья США. Carlos Maury имеет лицензию адвоката во Флориде (Коллегия адвокатов Флориды, регистрационный № 964239). Практика ограничена федеральным иммиграционным правом; мы представляем клиентов во всех 50 штатах. Carlos Maury больше не занимает должность судьи и не может повлиять ни на одного действующего судью или какое-либо рассматриваемое

дело. Это общая правовая информация, а не юридическая консультация; она не создаёт отношений «адвокат — клиент».

Языковая оговорка: Carlos Maury Law работает на английском и испанском языках; в фирме нет русскоязычных сотрудников. Консультации с русскоязычными клиентами проходят с участием профессиональной службы телефонного перевода: переводчик переводит для вас и адвоката во время звонка. Если вам нужен переводчик, сообщите нам об этом, когда позвоните или отправите форму (можно написать по-английски «Russian interpreter»).